FOLIO

PERIODICALS

PER
FOLIO
BX
4878
.M46
v.22:1

Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden2249unse_0

PORTE PAGADO

AÑO XXII — ENERO 15 DE 1940 — N.o 498

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES.

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: DANIEL BREEZE

Administrador: PABLO M. SALOMON

Tarariras (Dpto. Colonia)

Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado". — San José 938

Montevideo. — Teléfono 8-53-15

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 15 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

CONTENIDO:

Salvación por Gracia. — Meditando y Orando. — La Voz de la Juventud. — Nuestros Niños. — Una nueva publicación Evangélica para la niñez y la juventud. — Finlandia. — Del Extranjero. — Comunicación Oficial. — Bibliografía. — Sociedad sudamericana de Historia Valdense. — Rincón de las Hermanas. — Ecos Valdenses. — Nacimientos. — Bautismos. — Enlaces. — In Memoriam. — Hogar para Ancianos.

Salvación por Gracia

Si deseamos saber lo que significa esta frase "salvación por gracia", la Epístola de San Pablo a los Romanos nos la explicará. Es evidente que el Apóstol creía que aparte de la ayuda todopodcrosa del Hijo de Dios, el pecador no puede hacer más progreso que un hombre que rema en un bote anclado. San Pablo resume esta doctrina de la salvación en esta frase: "Si cuando éramos enemigos, fuimos reconciliados con Dios por medio de la muerte de su Hijo, mucho más, siendo reconciliados, seremos salvos por su vida". (Romanos 5: v. 10).

I

El primer capítulo en la biografía de un pecador salvado por gracia tiene referencia a su pasado de culpabilidad. ¡Cuán grave es la situación que aquí se revela! "Eramos enemigos"... Enemigos de Dios.

El corazón orgulloso del hombre siempre se ha resentido por esta declaración. Aquellos que se han considerado moralmente rectos, y quienes no han quebrantado los mandamientos que han prominentemente han figurado en la caída del hombre, no quieren reconocer que la justa condenación de todos los seres humanos como pecadores se aplica a ellos. Pero la verdad es que **todos** "éramos enemigos"... de Dios. Es cuando nos damos cuenta de todo lo que significa este hecho que podemos ver algo de la profundidad y la degradación de la depravación humana.

¿Qué pasó, entonces, en la vida del pecador arrepentido y penitente? ¿Cómo pudo destruirse esa enemistad? "Fuimos reconciliados con Dios por medio de la muerte de su Hijo". Fuimos hechos uno con Dios — conseguimos paz para con Dios — mediante la muerte propiciatoria de su Hijo. La Cruz llegó a ser el "rendez-vous" donde Dios y el pecador pudieron empezar a caminar juntos en una amistad perfecta.

II

Llegamos ahora al segundo capítulo en la biografía del pecador reconciliado. Se refiere al presente en su vida espiritual.

"Mucho más, siendo reconciliados". La reconciliación es a la vez una crisis y un proceso. Fuimos reconciliados con Dios... pero cada hora y cada día estamos "siendo reconciliados" por el Espíritu Santo en un lazo siempre más estrecho de amor y servicio.

Ahora es evidente que esta experiencia espiritual — "siendo recouciliados" — influye mucho en nuestra vida diaria como creyentes cristianos. Antes de que fuéramos reconciliados por medio de la muerte de su Hijo éramos enemigos de Dios, pero cuando en Cristo recibimos la reconciliación llegamos a ser amigos de Dios y se terminó la enemistad. Fué un momento de crisis espiritual para el alma; en ese instante repudiamos el pecado; renunciamos al mal; nos entregamos a Dios, y fuimos "aceptos en el Amado".

Esto sucedió en el pasado, pero ahora vivimos "siendo reconciliados". Esto significa que cada día vivimos una vida de absoluta confianza en nuestro Padre Celestial, y creemos que El hace todo para nuestro bien. Algunos creyentes encuentran cierta dificultad aquí. Están bien seguros de que tienen paz para con Dios por nuestro Señor Jesucristo; pero no se puede decir que se reconcilian en su experiencia día a día.

¿Cuál es, entonces, el ideal y el privilegio del creyente? En contestación se puede hacer referencia a ciertas experiencias sombrías de la vida. Puede ser que nuestra salud deje mucho que desear, pero aún ese hecho podrá llevarnos a una intimidad más profunda y más rica con Dios. Puede ser que seamos pobres en sendido material, pero aun nuestra pobreza podrá llevarnos a una más íntima reconciliación con Aquel que, siendo rico, por amor a nosotros se hizo pobre.

III

Hay, sin embargo, otro capítulo en la vida de un pecador salvado por gracia, y se relaciona a su futuro: "siendo reconciliados, **seremos salvos por Su vida**".

Notemos los tres tiempos en el proceso de la salvación: somos salvos por gracia — he allí la crisis: es una transacción que nunca se repite: se registra en el Libro de la Vida.

Luego pasamos por el proceso que se explica por la frase "siendo salvos" — un proceso que se lleva a cabo en distintas maneras día tras día. Y finalmente "seremos salvos"... y tal es la perspectiva que nos presenta el Dios de nuestra salvación. **Seremos salvos** en la medida más profunda, más rica, más plena, cuando esto corruptible fuere vestido de incorrupción: seremos salvos cuando todo pecado en nostros ha sido destruído, y el mismo Dios es todo y en todo.

Notemos cómo el Apóstol presenta su argumento; dice que si fuimos reconciliados siendo enemigos, ¿quién puede decir lo que Dios hará para nosotros ahora que somos amigos? Siendo enemigos fuimos reconciliados por medio de la muerte de su Hijo; pero ahora, siendo reconciliados, seremos salvos por su vida.

He aquí, entonces, las grandes verdades de nuestro Evangelio Cristiano. ¡Cuán necesario y urgente es pregonarlas en este día! Como creyentes, salvados por gracia, debemos anunciar al mundo el evangelio de la paz por la sangre de la cruz; debemos pregonar a nuestros hermanos en la fe que el progreso de la reconciliación se realiza. Nosotros mismos podemos llegar a amarle y comprenderle mejor. Muchos de nosotros, con toda sinceridad, podemos decir que preferiríamos andar en la obscuridad con Dios que andar solos en la luz. Y así tenemos delante de nosotros esa gloriosa perspectiva cuando seremos salvos para siempre de pecado, de separación, de pena y de muerte. Seremos salvos de todo lo que impide amor perfecto y amistad absoluta. Con un evangelio tal podemos exclamar de lo profundo de nuestro ser: "Gracias sea a nuestro Dios por Su don inefable".

Meditando y Orando

"Quitaré... el corazón de piedra y os daré corazón de carne". Exq. 36: 26.

¡Señor!, que duro es mi corazón! Tú ya lo conoces, lo has conocido desde que comenzó a ser, oh! ya antes, sí, ya antes sabías de él. Pero verdad Señor que es duro mi corazón...!

Cuántas veces lo habrás golpeado suavemente con el cayado de tu amor y hubo en mi corazón un eco de piedra que te alejó de mi lado. Y sin embargo, un día fué de carne el corazón del hombre, como tu lo creaste...; pero el mío, Señor, ya lo conoces que duro es!

Un día, y otro día, me lo sugeriste cariñoso y blando, para que se recostasen allí las almas dolientes de los hombres, que caminan huérfanas sin un mendrugo de amor; y me mostraste montones de tierra removida y hombres que se matan, mendigos de pan y mendigos de cielo, madres sin sus hijos, niños sin sus madres y hombres que caminaban solos y tristes... y miraste mi corazón de piedra y ¡lloraste Señor!

Me lo dijiste blando y tierno, para que los niños al pisarlo no se lastimasen sus almitas inocentes, ni se hiriesen sus corazoncitos todavía de carne al encontrarse con él. "Tantos de estos pequeños comienzan a vivir muriendo", fué tu lágrima, Señor.

Tierno y amoroso, me lo sugeriste Señor y ¡cuántas noches van ya!, para que allí una esposa, una madre, encontrase un aliento de vida del cielo, una caricia de amor que no se marchita y un hueco para reclinar su alma. "Amor, en nidos de hombres, mucho más quiero", suplicaste, bien lo recuerdo Señor.

Amoroso y comprensivo, me lo pedías Señor, para que las aves que en tu hogar vuelan y crían, encontrasen un nido afelpado y de refugio, para que viendo las flores que visten de hermosura tu casa, las admire, pero no las corte, sino que me regocije de vivir con ellas sintiendo su aliento de perfume y belleza. Y me dijiste con tristeza, ¡cómo olvidarlo!: "hai tantos que cortan vidas y pisan flores"...

Un corazón como el tuyo, me pides Señor así grande, hermoso, lleno de amor... ¡y el mío es de piedra! Sí, de amor me lo pides para que se desgrane y lo siembre entre los hombres, y crezca fruto del cielo aquí en la tierra... de carne me lo pides, para que viva, se cansanche, muera y se eternice dándose; pero el mío, ¡Señor, es de piedra!

Pero hoy quiero un corazón como el tuyo, Señor; tu que ya sabes de piedras, que conoces mi corazón, que lloraste por el mío que sufriste y diste la vida para verlo transformado en amor, hablándamelo, házmelo cariñoso, blando, tierno, amoroso y comprensivo, así como me lo pediste, así como el tuyo... Señor, hablanda mi corazón de piedra con tu amor, dame uno de carne, ya no quiero que sufras por mí; hoy quiero sufrir por tí Señor... Hoy como el tuyo, Señor, quiero mi corazón...

waj.

La Voz de la Juventud

A cargo del Pastor C. Negrín

Asamblea de la F. J. V. — Se está acercando rápidamente la fecha en que esta Asamblea Anual de nuestras entidades juveniles ha de realizarse, pues las fechas fijadas son Febrero 26, 27 y 28.

Como es ya sabido, el lugar de la Asamblea es Riachuelo, punto muy accesible, cerca de la carretera nacional Montevideo-Colonia.

El primer acto será el Culto de Apertura, el cual estará a cargo del Pastor Dr. S. U. Barbieri, profesor de la Facultad E. de Teología, Buenos Aires. El culto empezará puntualmente a las 9 y 30, y la Comisión Directiva exhorta a todas las Uniones Cristianas del Uruguay — y en especial a las del Depto. de Colonia — a organizar excursiones de unionistas y amigos, a más que los delegados, para que asistan a este acto; esta excursión puede hacerse en autobús o camión. Es de esperar que esta exhortación no caiga en el vacío.

Una nota que, sin duda alguna, ha de ser grata e inspiradora, será la presentación de Pedidos de Incorporación de seis o siete Uniones — la de Nin y Silva y las de la Argentina.

A más del Culto de Apertura, cuando se tratará el tema: "Nehemías — el Joven Religioso", el Dr. Barbieri pronunciará dos conferencias, el lunes de noche sobre "Nehemías — el Joven Patriota"; y el martes de noche sobre "Nehemías — el Joven Caudillo".

El joven Candidato en Teología presentará el tema: "La relación entre la juventud unionista y el culto público'.

Sin duda este tema dará lugar a interesantes e importantes cambios de ideas.

Pidamos sobre los distintos actos de la Asamblea las abundantes bendiciones del Todopoderoso Dios.

Campamentos: En fecha próxima se llevarán a cabo, Dios mediante, los campamentos organizados por las Comisiones que dependen de la Federación Juvenil Valdense y que tendrá lugar en la Plaza "17 de Febrero" — Colonia Valdense - Uruguay.

Las fechas son como sigue:

Femenino: 5 al 10 de Febrero.
Masculino: 12 al 17 de Febrero.

La cuota de inscripción en cada caso es de $ 5.00 o/o para todo el período... suma ínfima de veras.

La inscripción deberá hacerse lo más antes posible, dirigiéndose las jóvenes a la señorita Emita Gilles, y los jóvenes al Pastor Ernesto Tron; ambos en C. Valdense.

Cada U. C. del Uruguay deberá hacerse representar en estos campamentos y es de esperar que haya una buena concurrencia de unionistas a ellos.

Colonia Belgrano (Arg.): Según una comunicación llegada a nuestras manos se habrá realizado un campamento organizado por la Juventud Valdense de C. Belgrano; la fecha fijada fué del 8 al 13 de Enero, y el lugar "Sauce Viejo", cerca de Santa Fe. Quedamos a la espera de noticias sobre este campamento.

EL CONGRESO LATINO-AMERICANO DE LIMA

Ha sido postergado

Nuestros jóvenes están enterados por noticias aparecidas en esta misma sección, y en LA IDEA y CULTURA, acerca de los trabajos preparatorios para la celebración de un Congreso de toda la juventud evangélica de los países de América Latina, a celebrarse en Lima, capital del Perú, a principios del corriente año 1940. Dificultades que se fueron presentando y acumulando, han decidido a la Comisión Organizadora Central, con sede en Rosario (R. A.), a postergar la celebración del mismo para la primer semana de febrero de 1941.

Mucho entusiasmo había despertado la celebración de tal congreso, y como en vista de las dificultades surgidas, no se habría podido celebrarlo con el éxito con que era esperado debido a los esfuerzos hechos, la Comisión organizadora, temió que este fuera contraproducente.

En comunicación que nos dirige la mesa de dicha Comisión, y que no publicamos íntegra por falta de espacio, se destacan algunos de los resultados obtenidos por la sola espectativa del Congreso: la formación de Federaciones de entidades juveniles evangélicas en muchos países en que aún no existían, y el refuerzo de los ya existentes.

Para terminar, transcribimos un párrafo final de la comunicación arriba mencionada, de la Comisión Organizadora Central "Por ello exhortamos muy fraternalmente a todas las juventudes evangélicas latino americanas a continuar preparándose para Lima 1941, efectuando trabajo de unión de agrupaciones, tratando de formar federaciones nacionales e interdenominacionales, celebrando convenciones regionales, organizando reuniones de estudio, haciendo publicaciones, reuniendo fondos, y, sobre todo, dirigiéndose constantemente al Altísimo, para que Su Espíritu sea la llama viva que ilumine los corazones de las nuevas generaciones de esta parte privilegiada de la tierra en un momento de dolor y de incertidumbre para la humanidad."

PREOCUPACIONES JUVENILES

Durante el Campamento recientemente celebrado en N. Valdense, al considerar los jóvenes allí reunidos algunos de los problemas prácticos de la vida del joven cristiano, se pusieron de relieve algunas de las preocupaciones actuales de la juventud de nuestras Iglesias. Mencionaremos algunas de ellas, que interesan — o deben interesar — a todos los jóvenes.

Vida espiritual. — Se insistió acerca de la necesidad del culto individual, de la lec-

tura personal de la Biblia, y la oración individual.

Diversiones. — Las diversiones no faltan, sobran, en torno de nuestra juventud. Lo que hay que hacer es elegirlas bien. Un aspecto importante de las diversiones es el ambiente en que se desarrollan. Sobre este punto se sintió la responsabilidad de las Uniones de tener sus salones abiertos a los jóvenes al menos una o dos noches por semana, donde puedan pasar, bajo competente dirección, momentos de sana expansión. En este sentido ya hemos tenido pedidos directos de padres de familia que se preocupan por la vida moral de sus hijos. Esta necesidad se hace sentir particularmente en nuestros nacientes "pueblitos", donde tanto abundan las incitaciones al mal; y donde también resultará más factible el que socios "responsables" atiendan por turno el salón.

Literatura. — Al hablarse acerca de la responsabilidad del joven cristiano de instruirse siempre más, en no dejar perder lo poco que puede adquirirse en la escuela primaria, los pensamientos de todos se dirigieron hacia los libros. Se reclamó que aquellos que leen un buen libro, no solamente lo recomienden, sino que hagan una síntesis, o den alguna impresión detallada de su contenido, a fin de orientar a otros en búsqueda de buenas lecturas. Se solicitan también listas de libros para la juventud.

El trabajo. — Sobre este tema no se trató de llegar a ninguna conclusión. Al preguntarse ¿por qué cada uno de los presentes tiene la ocupación que tiene actualmente? los más llegaban a la conclusión de que la seguían desempeñando por rutina. Se habló sobre la honestidad en el trabajo, la "necesidad" de la mentira, y del trabajo en domingo...

Nuestros "jovencitos". — Otra preocupación se presentó cuando se trató del programa de actividad de nuestras Uniones: nuestra responsabilidad frente a los niños, y a aquellos que, no siéndolo aún ya, no se encuentran en el ambiente de los jóvenes propiamente dicho. Se sintió la necesidad de hacer algo por ellos, algo que no sirva solamente para el presente, sino que indirectamente sirva de puente entre esa hermosa falange hoy abandonada prácticamente por la Iglesia, y las sociedades organizadas de los jóvenes. En este solo aspecto habría trabajo suficiente para ocupar *toda* la atención de una Unión Cristiana durante un año. Iniciado el trabajo, marcharía más fácilmente.

Estas líneas tienen por objeto únicamente presentar a la juventud valdense algunas de las preocupaciones que han sentido los 35 jóvenes de ambos sexos que durante los días 23-28 de octubre p.pdo. estuvieron reunidos en el Campamento de N. Valdense. Esperamos que todos nuestros jóvenes las hagan suyas y se detengan a pensar en los mismos problemas: será el primer paso para solucionarlos.

C. N.

NOTICIAS

Nueva Unión Cristiana. — El entusiasta grupo de valdenses de Piedra Chata, capitaneado por un antiguo unionista — Dino Ricca — acaba de constituirse en Unión Cristiana de Jóvenes. Ya prácticamente lo estaban, dadas sus frecuentes reuniones de elemento joven, principalmente, en las que, tras algunos momentos de canto se pasaban momentos de tertulia familiar en que se conversaba sobre diversos temas de interés educativo, se jugaba, y se saboreaba chocolate con ricas tortas preparadas por las "mamas". Pero desde el domingo 5 de noviembre se han constituído en Unión Cristiana, siguiendo en sus programas aproximadamente el mismo orden que en sus similares. Nos informan que reina mucho entusiasmo, no solamente entre el elemento más joven, sino entre los que ya peinan canas.

Esta organización se hacía sentir más necesaria dada la lamentable noticia de que los jóvenes Dino y Hugo Ricca tendrán que ausentarse de este grupo el próximo año. Los demás tendrán así más facilidad para continuar firmes en sus puestos, en la tarea tan bien encaminada por los jóvenes Ricca. Deseamos a esta joven Unión próspera y larga vida.

Campamentos:

Durante los días 23-28 de octubre p.pdo. se realizó en N. Valdense (ex-estancia Beflaco) el segundo Campamento organizado por la F. J. V. para las Uniones "del norte". 35 acampantes asistieron al mismo, de los cuales 8 no eran socios de ninguna Unión Cristiana — dato este muy interesante. Otro dato notable es que algunos ya no eran "jóvenes" en el sentido corriente de la palabra, pues eran casados; de los acampantes, 4 eran casados, así como la mayoría de los profesores y miembros de la Comisión Organizadora. A pesar de las frecuentes lloviznas, que obligaban a cambiar con frecuencia el lugar de las clases — aún del fogón una noche —, y del comedor y la cocina, el Campamento se desarrolló con toda felicidad. El día martes, tuvimos la grata sorpresa de recibir como visitantes un camión lleno de unionistas de Nin y Silva, que pasaron el día con nosotros. El día miércoles se pasó a orillas del río Uruguay, en el paraje denominado Nuevo Berlín — uno de los pueblos más antiguos de la República. El tiempo amenazante nos invitó a levantar la clase de la tarde cuando estaba por empezar, dándose ésta al abrigo del techo de la estancia.

Mucho fué lamentada la ausencia del Pastor Abel Jourdan, de Mercedes, quien debía tener a su cargo las pláticas espirituales y que no pudo asistir por razones de familia. Las clases fueron dadas por la señora Alicia Puch de Negrín, Wilfrido Artús y C. Negrín.

—Los Campamentos del parque "17 de Febrero" se anuncian para los días 5-10 de febrero, el de señoritas, y para los días 12-17 del mismo mes el de los jóvenes. A la espera de mayores detalles al respecto aprovechamos la oportunidad para invitar a los jóvenes a prepararse y decidirse a asistir a tan importantes reuniones juveniles.

—La Asamblea de la juventud, a celebrarse este año en Riachuelo, promete ser muy interesante por los rumores que nos llegan; pero como se trata por el momento solamente de "rumores", no nos creemos con derecho a entrar en detalles. También para la reunión anual de la juventud valdense debemos los jóvenes prepararnos en oración, a fin de que ella resulte de bendición para la vida de nuestros jóvenes y para el adelanto de su reino.

Nuestros Niños

Sección a cargo de la Sta. Blanca E. Pons

LO QUE PUEDEN LOS NIÑOS

Los niñitos tienen una posesión muy buena, que muchos adultos no tenemos y es la memoria.

Como prueba de esto voy a contarles una historia.

—Una señora infaltable a la iglesia, tenía un hijito llamado Juan.

Esta señora acostumbrada, cuando llegaba a su casa, repetir todo lo que había oído del pastor, a su esposo e hijito; y hacía muy bien por dos razones: primero porque es muy buena esta costumbre y después porque esta señora era escasa de memoria, — al otro día ya no se acordaba de lo que había oído en la iglesia. No así Juan; el oía todo lo que le decía su mamá y no lo olvidaba. Un día el esposo de la señora enfermó, tuvo que dejar el trabajo, los pequeños ahorros que tenían se gastaron poco a poco hasta que se quedaron sin nada. La señora estaba desesperada: no hacía más que afligirse y lamentarse. Juanito observando esto, se acordaba de una cosa que había dicho el pastor y que su mamá se la repitió a él, e inmediatamente fué y le dijo a su mamá. "Pero mamá, no dijo el pastor hace ya varios domingos que los que creen en Dios no deben afligirse, porque Dios los protege? ¿O es que Dios no te protege a tí? Nunca olvidó la señora esta lección.

(Enviado por Aída Benech.)

HAGAMOSLO AHORA

Una vez había un niño que era muy aficionado a la caza de los pájaros, los que soltaba en una gran pajarera que tenía en su casa

Un día armó su trampera como lo hacía de costumbre y al momento ve un precioso pajarito que revoloteaba alrededor de ella.

¡Cómo me gustaría poder cazar ese pajarito! decía: en cuanto baje a la trampa que le armé, tiraré del hilo, se cerrará la puerta y ya estará el pajarito en mi poder.

Pero al bajar éste a comer los granitos que el niño le había puesto, éste en vez de cerrarle la puerta en el momento, dice: "dejaré que el pobrecito se divierta un ra-

to, que coma y luego antes de que vuele, tiraré del hilo y no se me irá''; pero durante ese momento el pajarito se sintió satisfecho y levantó vuelo, y el niño quedó mirándole, pero ya era tarde: el pajarito se había ido.

De este cuentito podemos sacar para nosotros, una buena lección: Muchas veces en nuestra vida nosotros también pensamos como el niño del cuento, respecto a las cosas de Dios. ¡Cómo nos gustaría entregarnos a Dios, trabajar y vivir para El y decimos: ''Me voy a entregar por completo a El y El me ayudará y me guiará siempre en toda mi vida''.

Pero en cierto momento se nos presenta algo que Dios en ninguna manera puede aceptar y decimos: ''voy a divertirme otro poco, pero después si me voy a convertir y voy a cambiar de vida''.

El niño deseaba tener en su poder al pajarito, pero al mismo tiempo le divertía verle libre y comiendo a su gusto, pero cuando se hubiera decidido ya era tarde.

Queridas amiguitas y compañeros: yo os invito a que apliquemos este cuento a cada uno de nosotros, ahora es el momento; no tengamos que decir: ''No lo hice cuando estaba a tiempo, ahora es tarde''.

Mirta Rostagnol.

LA COLMENA

Mis queridas abejitas:

¿Os parece cierto que ya estemos en el año 1940? El anterior se fué rápidamente y. sí no hemos trabajado como lo debíamos, lamentarnos sería inútil; pero propongámonos con toda sinceridad cumplir mejor con nuestros deberes en éste que se abre delante de nosotros.

Repitamos frente a esta nueva página de nuestra vida, la oración de David: ''Dame tu entendimiento y guardaré tu ley, y la observaré de todo corazón''.

B. E. Pons.

Mis queridas compañeras: Yo soy una abejita nueva de la Colmena; tengo sólo dos meses de trabajo, así que imaginaos que no estoy cansado del trabajo del año transcurrido. Pero, vosotros que trabajasteis todo el año, ¿deséais descansar los meses de enero y febrero? Como decidáis vosotros, yo me hallo dispuesto a acompañaros tanto en vacaciones como en el trabajo. A todos os deseo que pasáis el Año Nuevo feliz. Os saluda una abejita nueva de la colmena.

Mario Comba.

Correo

A Lilia Criselda Jourdán: Querida niña, creo que no contesté a tu carta, lo cual mucho siento, porque no comenzaste a contestar. Lo harás el año próximo para salir en el Cuadro de Honor, ¿verdad?

También puedes desde ya tomar parte en el Concurso de Verano. Para las respuestas creo que te será fácil: escribes la pregunta y la respuesta que crees justa, y nada más...

A Elda y Alba Rostagnol: Muchas gracias por sus felicitaciones y la hermosa tarjeta que me las trae.

A Suguito y Mita: Si no aparecieron sus nombres fué por error; yo los tengo anotados. En cambio, no tengo anotada a Blanquita en setiembre; ¿puede explicarme por qué?

A todas: Les ruego que por dos o tres meses no me envíen **fugas**; es imposible publicar todas las que tengo amontonadas. Gracias por sus felicitaciones para mí y para las demás abejas.

A Dila E. Chauvie: Te agradezco tu amable envío y deseo que en 1940 puedas aparecer en el Cuadro de Honor.

A Mirta F. Rostagnol: Tu cuento tiene el doble mérito de ser hecho por tí y de contener ideas muy hermosas e importantes. Gracias en nombre de la Colmena.

Como las opiniones están divididas, tendremos preguntas y temas de vacaciones. Así que todas quedan satisfechas, ¿verdad?

MAYORES DE 10 AÑOS

Contestaciones recibidas: Renée Baridón, Mirta y Angelita Dalmás, Mario y Rubén Salomón, Blanquita Dalmás, Aída Benech, Elda y Alba Rostagnol, Dina S. Archetti, Dino Pastre (octubre, noviembre y diciembre), Iracema Franchini (Roberto Negrin (noviembre y diciembre), Anita Bertalot, Mirta Rostagnol (noviembre y diciembre), Erisberto Pastre (octubre, noviembre y diciembre), Milca y Aldo Poët.

Respuestas

1. Emmanuel, significa ''Dios con nosotros''.
2. Los pastores
3. Porque sus padres eran descendientes del rey David.
4. Sus padres lo habían llevado al templo de Jerusalem cuando tenía 40 días.
5. Fué llevado a Egipto

Para Enero

Tema de vacaciones: La cosecha.

Preguntas

1. Cuando Dios creó al mundo, ¿había animales que devoraban a otros?
2. ¿Con qué se alimentaban entonces los hombres?
3. ¿Cuáles fueron los animales primeramente creados por Dios?

Fuga de vocales

T.d. l. q.. p.d..r..s .n .r.e..n cr.. y.nd. l. r. c. b. r. s.

(Enviado por Milta Bertalot).

MENORES DE 10 AÑOS

Contestaciones recibidas: Renée Salomón, Huguito y Milta Dalmás, Haroldo Hunziker Allio (octubre y diciembre), Denis Roberto Félix (noviembre y diciembre), Nelly Pons, Aurelio Dalmás, Carlitos Buschiazzo, Tydio N. Franchini, Dila E. Chauvie, Reina y Milta Bertalot, Nelly Beatriz Chollet, Mario Comba, Miriam D. Baridon (noviembre).

Respuestas

1.ª Moisés en su cestita y Jesús en el pesebre.
2.ª Los ángeles anunciaron su visita en una gran luz.
3.ª Hubo unas tinieblas profundas.
4.ª Los pastores.
5.ª Los magos.
6.ª Porque no hubo lugar para ellos en el mesón.

Tema de vacaciones: La fiesta de Navidad.

Preguntas

1. Cómo se llaman las narraciones que haeía Jesús cuando quería enseñar algo?
2. Citar dos de esos cuentos que nos enseñan a ser caritativos.

Fuga de consonantes

.e.o.a e. .i .a..o. .a.a .e .a..a.á

(Enviado por Roberto Negrin).

Rincón de las Hermanas

LAS ENSEÑANZAS DE JESUS

Anotaciones de C. C. Vigil

> Mas tú, por qué miras la mota en el ojo de tu hermano, no reparando en la viga que tienes en el tuyo?
>
> San Lucas/6/41.

Veinte siglos ha que Jesús llamó la atención de los seres humanos sobre esta iniquidad que los hace injustos, incurriendo todos los días en el mismo tremendo error y en la misma maldad.

Veinte siglos ha que tan dolorosa pregunta se repite; pero ella conserva a todas horas y en todas partes su actualidad.

El hombre es duro para comprender su propia dicha, para alcanzar su propia redención

A sí mismo se encubre sus defectos, y es implacable con los defectos ajenos. Intimamente se considera mejor que todos los demás, mientras se erige en juez rígido y cruel del semejante. Ello no es, por cierto, ni verdad, ni humildad, ni justicia. Así persiste cada hombre en el error, en la

ofuscación, en la hipocresía o en la maldad; así imposibilita su propia dignificación, dedicando las energías que debiera emplear en mejorarse a sí mismo, a condenar, deprimir y empequeñecer a los demás, ciego en su vanidad para ver en su propio ojo la viga de sus imperfecciones.

Y le decían: Si tú eres el Rey de los judíos, ponte en salvo.

San Lucas/23/37.

Incapaces de pensar en el bien ajeno, ni de sufrir por un ideal noble, ni de morir por la verdadera libertad, aquellos insensatos no concebían que se pudiera ser Rey y sacrificarse hasta la muerte para salvar la humanidad. Hoy como ayer, los que solo viven para los sensualismos y goces materiales, no se explican la muerte de Jesús. No conciben, tampoco, la rectitud, la abnegación, la verdadera pureza; siempre sospechan de que todo sea hipocresía y falsedad. No obstante, Jesús se sacrificó por un ideal supremo. Muchos humildes cristianos sacrifican diariamente sus apetitos y sus goces para cumplir el deber que les impone la conciencia.

Noticias de las Ligas

San Pedro: Tuvimos la grata visita de la Comisión Directiva de la Federación de las Ligas en la persona de su Presidenta, la señora de Breeze, quien, después de un breve mensaje, nos habló de los trabajos y proyectos de la Comisión.

Muy interesante fué su charla sobre las impresiones traídas de su viaje a las Ligas de San Gustavo y Belgrano.

—Como última reunión del año, tuvimos la asamblea anual, en la que se nombraron las delegadas a la Concentración en Cosmopolita.

—La Mesa Directiva que actuará en el próximo año, quedó constituída en la siguiente forma:

Presidenta, señora Miriam G. de Breeze; Vicepresidenta, señorita Alina Benech; Secretaria, señorita Irma Negrín; Prosecretaria, señora Delia G. de Barolín; Tesorera, señora Magdalena T. de Barolín.

Con esta sesión terminan las actividades del año, que se iniciarán nuevamente el segundo lunes de febrero.

NOTA. — Ruego a las Secretarias de las Ligas Femeninas, se sirvan remitir a la Secretaría de la Federación, antes del 25 del corriente mes de enero, los Informes anuales.

Comunicación Oficial

La Comisión Ejecutiva de la Federación de Iglesias Evangélicas Valdenses, invita a los señores Pastores a enviarle **antes del 31 del corriente**, dos copias del Informe Anual del propio Consistorio.

Además pide a los Consistorios enviar cuanto antes, al Tesorero — señor Daniel Davyt Tron (Colonia Valdense) el importe de las contribuciones para las varias actividades de la Iglesia Valdense.

Colonia Valdense, enero 15 de 1940.

Por la Comisión Ejecutiva,

Ernesto Tron,
Presidente.

A último momento, se supo que el Pastor Juan Tron, se embarcará en Italia, sobre el "Neptunia", el día 18 de enero, llegando a Montevideo, propablemente el día 10 de febrero.

Ernesto Tron,

Bibliografía

Liturgia: De la Iglesia E. Valdense. Ya se ha publicado la Liturgia de nuestra Iglesia, cuya falta se ha hecho sentir durante mucho tiempo. Se divide en dos partes: 1.ª **Guía para el Culto Público y la Santa Cena**; 2.ª **El Bautismo y los varios ritos de la Iglesia.**

El primer tomo contiene, a más de normas para el orden del culto público dominical en cada domingo del mes, indicaciones para los cultos en las Fiestas Solemnes del año; las Fiestas Valdense, Patria y de la Reforma como también para la Apertura del Sínodo, y la celebración de La Santa Cena. En el Apéndice se hallan veinte oraciones sobre "Confesiones de Pecado" y veinte "Oraciones antes del sermón".

El segundo tomo se dedica exclusivamente al sacramento del Bautismo, y a los distintos ritos de nuestra Iglesia.

Del "Prefacio" citamos lo siguiente:

"Carecía el ambiente evangélico de habla española de una publicación de esta índole, y la Liturgia —máxime en el ambiente valdense rioplatense — era desde tiempo deseada. ¡Hemos llenado una laguna hondamente sentida!

Debemos apuntar aquí que hemos omitido partes musicales que suelen utilizarse tan sólo en el campo de evangelización en Italia y hemos introducido algunas variaciones para una mejor adaptación en este ambiente.

Hacemos nuestras las palabras con que termina el prefacio del original italiano: "Cabe recordar que en nuestra Iglesia, la Liturgia puede solo tener un carácter normativo. Eso significa que el Ministro, puede substituir las oraciones en ella contenidas con otras de su elección o extemporáneas. Pero consideramos que las partes que constituyen el Culto, deben por su naturaleza, por su número y por su orden, hallarse en el Culto de cada Iglesia, también cuando el Ministro substituya otras oraciones a las aquí contenidas. Así la libertad no degenerará en licencia, y será observado un único tipo fundamental de culto en todas las Iglesias Valdenses."

"Niños del Uruguay". — Libro de seis cuentos sumamente interesantes y muy apropiados para niños evangélicos. Cada cuento es fecundo en importantes lecciones basadas en principios cristianos; y el libro deberá hallar un lugar en cada hogar donde hay niños. Su autora es la conocida escritora evangélica señora Albina R. de Wirth. Nos es muy grato recomendar este libro a los padres, pues constituye un bonito regalo para los niños, en cuyas páginas hallarán lectura que interesa, eleva e instruye. El precio es de $ 1 o|u y puede obtenerse en la librería "Pastor Miguel Morel" o en lo del señor Diego Nimmo, Colonia.

GUIA DEL HOGAR

Revista especial para señoras, señoritas y niños de ambos sexos. Suscripción anual $ 2. m. n. o $ 1.20 o. u. Dirigirse a GUIA DEL HOGAR, Paseo Colón 315, Depto. 46, Buenos Aires.

Sociedad Sudamericana de Historia Valdense

La Comisión Directiva de esta Sociedad invita a los señores Pastores y a los Encargados de Cultos de las distintas Colonias Valdenses, a conmemorar — en la forma más solemne y oportuna—la efemérides del 17 de febrero.

La **"Liturgia"** que acaba de publicarse tiene un ritual expresamente redactado para festejar la Emancipación Valdense.

En lugar del **opúsculo**, este año se publicará la versión castellana de *"El Glorioso Repatrio de los Valdenses"*, hermoso fascículo preparado por la Sociedad de Estudios Valdenses de Italia.

Los señores Pastores están encarecidamente exhortados a comunicar al Presidente de la Sociedad señor Emilio Gauz (Cosmopolita) — antes del 31 del corriente, la cantidad de ejemplares que entienden adquirir por cuenta de sus respectivas Congregaciones.

El fascículo será distribuído gratuitamente a los socios de la Sociedad y será puesto en venta al precio de favor de $ 0.25.

Como en los años anteriores, se invita destinar la colecta del Culto conmemorativo del 17 de febrero para las actividades de nuestra entidad histórica.

Colonia Valdense, enero 15 de 1940.

Por la Comisión Directiva,

Emilio H. Gauz,
Presidente

Una Nueva Publicación Evangélica Para la Niñez y Juventud

En Enero próximo se publicará, Dios mediante, una revista juvenil ilustrada de carácter netamente evangélico, que llevará el nombre de "Albores".

Apareeerá bajo los auspicios de la "Obra Cristiana Juvenil", entidad interdenominacional ibero-amerieana, actualmente en formación, para llevar a cabo una obra de evangelización entre la niñez y la juventud de los países latino-americanos.

La revista aparecerá mensualmente. Será dedicada especialmente a los niños y adolescentes de ambos sexos, de once a dieeisiete años, y ajustada al ambiente ibero amerieano en general.

Propósito

El objeto de la revista es llevar el mensaje evangélico a la niñez y juventud en forma atrayente e interesante. Si bien ésta será su prineipal misión, tratará también de temas morales e instructivos de interés especial para la mente juvenil.

Siendo uno de sus fines estimular la lectura diaria y metódica de la Biblia, la "Obra Cristiana Juvenil" auspieia el movimiento denominado "La Unión Bíblica" (The Scripture Union) que es, en efecto, una parte integrante de su organización y que tiene alrededor de un millón de adherentes diseminados por el mundo. Consecuente con este fin, la revista incluirá todos los meses una sección con breves y sencillos comentarios sobre cada lectura bíblica del mes, según el programa de la referida "Unión Bíblica".

Características

La revista eonstará de 16 páginas, de formato manuable. Será bien ilustrada e impresa en buen papel; su precio será de 0.06 o/u. y 0.10 m/arg.

La revista como medio de propaganda Evangélica

Aunque dedicada preferentemente al elemento juvenil de las iglesias y entidades evangélicas, la revista encontrará, sin duda, aceptación fuera de ellas debido a su atractiva presentación, interesante contenido y bajo precio. Podrá, pues, servir como eficaz medio de propaganda entre los no evangélicos.

Se suple una verdadera necesidad

Según voz unánime de todas partes, esta revista suple una necesidad verdadera y sentida en la obra evangélica. Teniendo carácter estrictamente interdenominacional, se confía en que esta revista sea una ayuda para todas las entidades evangélicas sin distinción, y se abriga la esperanza de que "Albores" contará con el interés y la simpatía de todos los obreros evangélicos en general. A todos ellos se pide sus oraciones para que la revista resulte una verdadera bendición para la niñez y juventud en especial, y que cumpla en todas parte su misión evangelizadora.

Número "muestra"

En breve circulará un número "muestra" de la revista para que todos puedan conocerla con anticipación.

———ooo———

FINLANDIA

Desde el punto de vista religioso, Finlandia es uno de los países que ofreeen mayor homogeneidad: el 96 o/o de los habitantes son evangélicos luteranos. En el Este del país, sometido a Rusia desde la Reforma, hay unos 70,000 ortodoxos. Los católicos son menos de 2,000, en su mayoría descendientes de extranjeros.

La Reforma llegó a Finlandia allá por el año 1530, contemporáneamente como en las demás partes del reino de Suecia. El Nuevo Testamento, vertido en finés por el obispo Agrícola, apareció en 1548; el primer salterio en finlandés es del año 1583; la Biblia fué publicada en finés en 1642. La Iglesia tuvo un papel importante en la historia del país y su contribución para la vida intelectual es considerable. Durante varios siglos ejerció una acción descollante, particularmente en cuanto a instrucción pública se refiere. En la actualidad ya no se ocupa más de instrucción pública, pero sigue teniendo los registros parroquiales que corresponden a los de nuestro estado civil; una ley de 1922 creó un registro público para las personas que no quieren formar parte de la Iglesia. Finlandia está dividida en cinco diócesis; el arzobispo de Turku es el primate de Finlandia. La vida religiosa sigue intensa en todo el país, de una manera particular en campaña. Finlandia merece quedar independiente: es digna de la libertad a la que al fin llegó en 1917 luego de haber vencido al comunismo moscovita. Ella es el baluarte del Norte, baluarte sólido, por ser que se asienta sobre antiguas tradiciones de confiado heroísmo de fe religiosa y de espíritu patriótico. (De "Semur Vaudois").

En la estación de Helsinki.—Relatan los diarios que, al salir por primera vez de Helsinki, los delegados de Finlandia, para tratar con las autoridades rusas, una inmensa muchedumbre de finlandeses se reunió en la éstación. Esta muchedumbre silenciosa estaba asida por el pensamiento de la importancia de ese viaje y de las consecuencias incalculables que podía tener para ella y para el porvenir de su país.

De repente desde esa muchedumbre salió un canto: no era un canto patriótico; era el famoso himno de Lutero: "Castillo fuerte es nuestro Dios", que los fineses, luteranos en su mayoría, conocen desde su niñez. Ningún canto, mejor de este grande salmo de las liberaciones divinas, hubiera podido expresar en ese momento, el angustioso y ardiente grito de su corazón. (De "La Luce").

———ooo———

DEL EXTRANJERO

Noticias proporcionadas por el Pastor E. Galland

UN MENSAJE DEL CONCILIO CRISTIANO DEL CERCANO ORIENTE A TODAS LAS IGLESIAS Y MISIONES

El Concilio Cristiano del Cercano Oriente, que representa doce países, ha dirigido una exhortación a todas las Iglesias y Misiones del mundo, de la cual entresacamos las siguientes líneas:

"El Concilio Cristiano del Cercano Oriente siente la profunda conviceión que Dios está llamando a la Iglesia en estos días a esforzarse en testificar para El. Solamente cuando toda actividad cristiana está impregnada de, y controlada por, un propósito verdaderamente evangelístico puede nuestro testimonio acerca de nuestro Señor y Salvador ser fuerte y unido. Por lo tanto nosotros afectuosamente *invitamos a las Iglesias Cristianas a cooperar* en trabajar con el fin de conseguir a que todo creyente cristiano testifique para su Señor, y a instar a cada miembro de iglesia a cumplir con el deber de llevar a sus amigos y vecinos, no importa su raza o credo, a Cristo.

Con este fin exhortamos a las Iglesias a invitar a sus miembros a que partieipen en las siguientes actividades cristianas:

Que cada uno individualmente haga diariamente la oración "Señor aviva a Tu Iglesia, empezando conmigo". Que cada familia sea instada a seguir la santa costumbre de celebrar el Culto de Familia.

Que creyentes cristianos abran sus hogares a sus vecinos, sean creyentes o no, invitándoles a un culto a cargo de un dirigente de la Iglesia.

Que se formen grupos en el seno de cada Iglesia o Congregación de aquellos que se comprometan a orar para el éxito de estas actividades...

Puesto que uno de los obstáculos mayores al mensaje de la Iglesia es un espíritu que no perdona, invitamos a la Iglesia a hacer con nuevo énfasis un llamado a todos sus miembros a arreglar diferencias entre si, y a dar prueba de una disposición de perdonar y ser perdonado en todas sus relaciones con los hombres de su propia creencia o de otros credos.

Es solamente cuando los miembros individuales ponen de manifiesto en sus propias vidas la evidencia del amor que perdona, y de un verdadero espíritu cristiano, que la

Iglesia puede enunciar su mensaje del amor redentor de Cristo Nuestro Señor''.

LA ASOCIACION MUNDIAL DE ESCUELAS DOMINICALES

SU BODA DE ORO

La Asoeiaeión Mundial de E.E. D.D. eelebra este año su Boda de Oro. Si bien el trabajo de la Eseuela Dominieal se llevaba a eabo en forma imperfecta un siglo, por lo menos, antes de la coordinaeión de sus aetividades en esta organizaeión mundial, sin embargo su gran avanee numérica y organicamente se ha registrado durante el último medio siglo.

Entre los ''pioneers'' de la Escuela Dominieal, se destacan dos nombres: Roberto Raikes, el verdadero fundador del movimiento, y Lord Shaftsbury, renombrado estadista cristiano, quien reeonoeió sus inmensas posibilidades como una fuerza espiritual y social. Estos lideres, sin embargo, no había previsto un movimiento de *cuarenta millones,* dedicados a la enseñanza y el estudio sistemátieos de las Sagradas Escrituras, donde quiera que haya una avanzada de la Iglesia Cristiana.

En su fase más primitiva la Escuela Dominical era un movimiento evangelizador loeal; se reunían grupos de niños tomados de la calle, y las ''clases'' se formaban al aire libre o bajo eualquier teeho disponible.

Pero hoy ha llegado a ser uno de los movimientos prineipales y la empresa misionera mas grande, a favor de la niñez y la juventud del mundo. Adapta su ministerio a todas las edades, y con métodos tan variados y resultados práctieos que conquistas espirituales se han registrado en las selvas africanas, los mercados hindúes, en Europa y en las Américas.

Un periódieo dedieado a la E. D. dice: ''En este día moderno la Eseuela Bíblica es el aliado más poderoso de la Iglesia y del hogar.

Hombres y mujeres pensadores de toda profesión en la vida se unen en poner un valor elevado sobre la influeneia formativa de la Eseuela Dominieal. Quizás ningún medio de los que ahora existen ofreee tanta esperanza para un mundo atribulado y discordante. Cierto es que el earácter y la conciencia de los lideres de la próxima generación saldrán de este centro de influeneia. Los Valdos, los Luteros, los Wesleys y los Moodys del futuro se están formando posiblemente en la Escuela Dominieal de hoy''.

RUSIA

Los periódicos de Moseú del 1.º de Julio ppdo. publiearon la noticia de una sentencia poco común pasada por el Comisario Popular de Justicia sobre ciertos jóvenes de la sociedad de los ''Sin Dios''. Eneabezando un grupo de jóvenes de la ''Casa de Cultura'', tres activistas entraron en la Iglesia de la aldea Malvitino en la noehe del Domingo de Paseua y se portaron de una manera vergonzosa. Quinee testigos, citados por el tribunal, afirmaron que los tres propagandistas de los ''Sin Dios'' estaban borraehos. Fueron condenados a 18 meses, un año, y seis meses de trabajos forzados respectivamente.

El periódieo: ''Sin Dios'' publica un artículo en relación a esto en el eual culpa a la ''Casa de Cultura'' y dice que ''el tribunal ha mostrado a la poblaeión de la Rusia Soviétiea que la libertad de culto se ha establecido''. Añade, empero, el comentario que ''el easo también ha dado lugar a interpretaciones que no son favorables al Partido, ni al Gobierno, porque se dice ahora que el heeho de que unos malvados de entre los ''Sin Dios'' han sido condenados es prueba de que el Gobierno se está adaptando a las eireunstancias nuevas, y que ''necesita religión''.

NORTE AMERICA

La esperanza de que los Estados Unidos de Norte Améries pueda algún día ser el mediador entre Japón y China, se expresó en un discurso pronunciado por un misionero norte amerieano en el Japón; dijo lo siguiente:

Lo que anhelo más de lo que puedo expresar, es que los Estados Unidos no lleguen a entremezclarse en la tragedia del Lejano Oriente. Que Norte América ejercite toda su poderosa influencia en la causa de la paz. Este conflieto Chino - Nipón no puede seguir para siempre. Y cuando suene la hora alguna nación tendrá que estar preparada para desempeñar el papel de mediador. Ni Gran Bretaña, ni Franeia, ni Rusia pueden hacer esto; antes Alemania fué un posible mediador, pero ahora está demasiado comprometida con el Japón.

Estados Unidos es el únieo posible mediador. Ojalá pueda seguir su camino de tal manera que cuando llegue esa hora solemne esté en condieiones de intervenir y ayudar a estas dos naeiones hermanas de la Asia a arreglar sus diferecias y a unir manos y corazones para eonstruir una era de paz en Asia Oriental. Tal fué la parte significante que tuvo Norte Améries al terminar la guerra Ruso - Nipón.

En el desarrollo místico de la historia, bien puede ser que sea elegida la nación Norte Amerieana para servir eomo agente del Príncipe de Paz, y eontribuir a introdueir una nueva aurora para esta atribulada parte del mundo''.

LA LIBRERIA PASTOR MIGUEL MOREL
COLONIA VALDENSE
Se atenderá durante los meses de Diciembre Enero y Febrero.
Los días Lunes y Jueves de 8 a 10

Ecos Valdenses

URUGUAY

Tarariras. — El domingo 31 de Diciembre tuvo lugar un culto de Fin de Año con celebración de la Santa Cena.

En la tarde del mismo día se efectuó la Fiesta de Clausura de la Escuela Dominical en el salón de la U. C. Se desarrolló un programa a cargo de los niños, habiéndose adornado hermosamente el Arbol de Navidad. Al terminar el acto se convidó a los niños y al público a un ''chocolate''.

Enferma: La señora María Girandín de Perrachón tuvo que trasladarse a Montevideo, por razones de salud, padeciendo de una infección a la vista. Se halla mejorando.

A fines del año sufrió un doloroso accidente la señora Juana B. de Malán; al hacer un viaje en charret se le disparó el caballo, cayendo la señora juntamente con la hijita. La madre resultó con el brazo izquierdo astillado, y la hija sufrió lesiones en la boca. Ambas se están mejorando.

Cambio de domicilio: La señora María B. Vda. Salomón, con sus dos hijas menores, se ha radicado en el pueblo de Tarariras, habiendo fijado su residencia en la antigua casa Gardiol, próxima al Templo Valdense.

Fiesta de Cosecha: Esta Acción de Gracias a Dios se efectuará, Dios mediante, el sábado 17 de Febrero.

Riachuelo. — El sábado 30 de Diciembre se realizó la Fiesta del Arbol de Navidad ante un público que llenó por completo el Templo. Tomaron parte en el programa los obreros y alumnos de las EE. DD. de Estanzuela y Riachuelo, quienes desarrollaron un excelente programa que mereció el aprecio del público asistente. Felicitamos a las personas que trabajaron en la preparación del programa.

El domingo 7 de Enero se efectuó un culto de Año Nuevo con celebración de la Santa Cena.

Accidentados: La señora Susana M. de Planchón (esposa del Diácono Emilio Planchón), tuvo la desgracia de caerse del auto y lastimarse seriamente en un brazo; se halla mejorando del doloroso accidente.

El joven Delmo Negriu, durante sus faenas en la cosecha se cayó de la plataforma de una máquina, astillándose la muñeca del brazo izquierdo.

Colonia. — En la quinta Mimmo tuvieron lugar dos fiestas del Arbol de Navidad; la primera efectuándose el jueves 22 de Diciembre para los niños de la Escuela Dominical de Barrio Iglesias. En dos autobuses de la O. N. D. A. fueron trasladados los niños desde Barrio Iglesias a la quinta, en donde se desarrolló un programa de juegos al aire libre, seguido por un programa de cantos, poesías, etc. Luego los niños, juntamente con los mayores presentes, fueron convidados con un té, y los niños fueron obsequiados con juguetes.

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses

EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES

U. T. 23 - 6671 y 1785

Habiendo resuelto el cierre definitivo del hotel viejo calle Lima 1502, rogamos a nuestra distinguida clientela valdense y a todos los amigos en general, del Uruguay y Argentina, que pasen a la casa nueva, calle BERNARDO DE IRIGOYEN 1608, donde encontrarán, dentro de él, los mismos precios, la misma atención y mayor comodidad anunciándoles la instalación de 12 cuartos de baños modernos y la apertura del Bar, anexo al Hotel

Hnos PAIUZZA.

EMILIO ARMAND-UGON

CONSIGNACIONES Y COMISIONES

Teléfono Automático 8-68-20

CALLE RONDEAU, 1878

MONTEVIDEO

Casa FRIDOLIN WIRTH

EN LOS RAMOS DE

FERRETERIA, LIBRERIA, BAZAR
ALMACEN, JUGUETERIA,
VIDRIOS y PINTURAS

ha recibido un variado y selecto surtido de mercaderías a precios que

NO ADMITEN COMPETENCIA

Gran especialidad en artículos de ALUMINIO, PORCELANA JAPONESA, toda clase de PINTURAS y VIDRIOS cortados A LA MEDIDA que se desea.

CONSULTE PRECIOS

—— Al lado del Colegio N.° 10 ——

:: :: Teléfono 88 Colonia Suiza

Esta hermosa fiesta fué hecha posible gracias a la espontánea generosidad de corazones caritativos y amigos de la espléndida obra de Barrio Iglesias.

La segunda fiesta se realizó el sábado 6 de Enero para los alumnos de la E. D. El General. Hubo una asistencia de unas 150 personas y se desarrolló un hermoso e interesante programa a cargo de obreros y niños de la E. D.

Culto de Vigilia: El domingo 31 de Diciembre, a las 23 horas, se realizó un culto especial de Despedida al Año, el cual resultó ser muy solemne. Hubo una buena asistencia y en los primeros momentos del Año Nuevo se celebró el Sagrado Sacramento.

Luto blanco: Los esposos Enrique Davit - Otilia Bertón han sido muy probados por el hecho de haber nacido muerto un hijito, el día 5 de Enero. ¡Nuestras sinceras simpatías cristianas a estos queridos esposos!

San Salvador.—La Liga del Hogar y la Unión Cristiana de Dolores ha organizado su kermesse anual para el sábado 27 del corriente en el salón de la Juventud de Dolores, comenzando por la tarde.

Ya se han nombrado los componentes de la Comisión Organizadora, e iniciado los trabajos, los cuales esperamos tengan buen resultado. La finalidad de la kermesse de este año, es liquidar la deuda que resta aún del salón de la Juventud.

La Unión Cristiana de Dolores ha nombrado sus delegados para la Asamblea Anual de la Federación J. Valdense; los nombramientos recayeron en los socios: Emilia Gauthier y Jack Breeze, como titulares, y Augusta Marek y David Cairns como suplentes. En la lectura del informe anual de dicha Unión Cristiana, se notó haber realizado progresos considerables, lo que alentó a los socios de dicha entidad para mayores empresas.

Se recuerda a los miembros de la Iglesia de la Congregación de San Salvador, la Asamblea Anual, para el domingo 21, después del culto de las 16 y 30 horas. Habrá importantes asuntos que considerar.

Hace ya algunos días que nuestro hermano Bartolomé Guigou, que por enfermedad había estado varias semanas en Montevideo regresó a su hogar con una apreciable mejoría. Deseamos que continúe su restablecimiento y que Dios le acompañe en su prueba, como también a sus familiares que le rodean.

Nueva Valdense. — El 27 de noviembre ppdo. falleció de una manera trágica el señor Pablo Germanet. A su esposa e hijos presentamos la más sincera condolencia.

La oración fúnebre estuvo a cargo de los señores Pastores Abel Jourdan y Pablo Penzotti, los que se trasladaron de Mercedes al ser llamados para este acto.

—Visitaron esta colonia los señores Alberto Baridón y Humberto Gonnet y su señora esposa Elvira Baridón de Gonnet.

—Estuvieron unos días en ésta para visitar a familiares y amigos el señor Francisco Rostán y su señora esposa Catalina G. de Rostán.

Artilleros. — *Exámenes de catecismo.* — El 17 de diciembre ppdo. se realizó una segunda sesión de exámenes de catecismo para los catecúmenos que no pudieron presentarse en la primera sesión. Fueron examinados los jóvenes: Edgardo Lang, Víctor Bein, Olga Gardiol y Rita Bein. Por voto unánime de los miembros del Consistorio presentes, el resultado fué satisfactorio y bueno para todos.

Cosmopolita. — *Reunión del Cuerpo de Obreros.* — El día 6 del corriente se reunieron los Pastores Valdenses del Uruguay para el estudio de varios problemas.

Aprovecharon la oportunidad de hallarse en Cosmopolita para expresar, al venerable Pastor Bounous, en el día de su 88 cumpleaños, sus felicitaciones y sus mejores votos.

Visitas.—Nos visitaron las familias: Pedro Baridón-Clotilde Gonnet, de Nueva Valdense: Arturo Pons-Ernestina Beux, de Lascano y el joven Rubén Delmonte.

Enfermos.—Siempre delicado el estado de nuestra hermana Luisa B. de Justet. Sigue tratamiento médico con buenos resultados el Anciano de nuestro Consistorio señor Juan David Arduin. Ha experimentado mejoría el Anciano de nuestro Consistorio, señor Juan David Rivoir.

—El señor Eugenio Costabel yace en cama desde fines de diciembre ppdo., por un ataque de parálisis que le impide el movimiento de los artos derechos y no le permite el habla. Simpatizamos vivamente con él y le encomendamos al Todopoderoso.

Comunicación del Consistorio. — El Consistorio de la Iglesia Evangélica Valdense de Colonia Cosmopolita y Anexos, está convocado para el domingo 28 del corriente a las 14 horas y 30, en su sede en la Casa Pastoral de Cosmopolita.

Asamblea de la Iglesia. — Los Miembros Electores de la Iglesia Evangélica Valdense de Colonia Cosmopolita y Anexos, están convocados a constituirse en Asamblea de Iglesia, para el domingo 28 del corriente, a las 16 horas, en el Templo Cosmopolita, con la siguiente orden del día:

1. Aprobación u observación de la Memoria anual del Consistorio.
2. Nombramiento de Delegados a la próxima Conferencia de la Federación de Iglesias Evangélicas Valdenses.
3. Eventuales.

Cosmopolita, enero 1.° de 1940.

Por el Consistorio: *Emilio H. Ganz*, Pastor, Presidente; *Juan Pons*, Secretario.

En caso de mal tiempo, la Asamblea se realizará a la misma hora y en el mismo lu-

gar, el doingo 4 de febrero, suspendiéndose en este caso el culto en Artilleros.

ARGENTINA

Colonia Belgrano.—*Enfermos.* — Se halla delicada de salud la esposa del señor Emilio Giacomino, de la localidad de Cañada Rosquin, por ataque de hígado y apendicitis cronica.

También la anciana madre del hermano Pablo Davyt está atrasada en su ya quebrantada salud.

El señor Enrique Beux sufrió un accidente en un pie, del que va mejorando paulatinamente. Que estos hermanos encuentren en la hora de sufrimiento un sostén en el Padre Celestial.

Nos alegramos de que estén ya completamente sanos los señores Pablo Rond (miembro del Consistorio) y Humberto Gaydou, accidentados en una mano y el labio superior respectivamente.

Ya sano también se encuentra el niño Aldo Poet, que tuviera que someterse a una intervención quirúrgica en la cara, debido a una infección de una muela.

Viajeros. — De paso por ésta procedente de Rosario estuvieron por unas horas los Pastores Bautistas Tomás Howkings y A. Caramutti. Del mismo punto estuvo la señora Sofía C. de Tron, visitando parientes y amistades.

Navidad. — El domingo 18 de diciembre fué recordado el nacimento de nuestro Salvador en la localidad de San Carlos, por medio de un pic-nic, en un amplio y muy hermoso monte de paraísos, propiedad de los hermanos Gardiol y favorecidos por un espléndido día. Los evangélicos y simpatizantes del grupo de San Carlos acudieron numerosos, desde la mañana, para asistir al culto que se celebró con la participación de un canto por un grupo de niñas. A las doce se hicieron los honores a suculentos asados y a las canastas bien provistas por cierto. El programa, con recitados y cantos de Navidad, por los alumnos de las Escuelas Dominicales de San Carlos y Belgrano, fué presentado por la tarde, notandose este año mayor preparación de los mismos.

Al final vino el reparto de las bolsas de dulces para los alumnos de la Escuela Dominical. Durante el resto de la tarde jugaron con verdadero entusiaso los niños, los jóvenes y los adultos. En esta ocasión comprobamos una vez más cuánto se puede hacer cuando hay buena voluntad, cooperación y generosidad, ya que son muchos los hermanos de ese grupo que han contribuído con su trabajo y donaciones varias, cuyos nombres no insertamos para no extender más esta crónica. Que el recuerdo del gran Don de Dios a los hombres, *Jesús,* nos impulse siempre a dar más. No queremos terminar sin dejar constancia de nuestro agradecimiento a los líderes de este inolvidable pic-nic, señores Juan B. Bertinat y Federico Weihmüller, quienes no escatimaron esfuerzos para que los asistentes pasáramos un día en un ambiente grato y cómodo.

En Belgrano la Fiesta de Navidad se llevó a cabo en la noche del domingo 24. Como siempre en estas ocasiones, el templo se hallaba totalmente lleno de público. Un gran pino profusamente adornado fué iluminado en el momento que se abrieron las puertas del templo para que hicieran su entrada en él los niños de las cuatro Esc. Dls. de la Parroquia, con sus instructores, a la vez que un violín y un armonio dejaban oír música de Navidad. El programa contaba de cuatro números: Ejercicio de las estrellas, una Dramatización, una Cantata y Escenas de Navidad, acompañadas por un coro de varias niñas, siendo este último y la Cantata: "Los pobres de la Choza", lo que más gustó al público.

Los niños fueron obsequiados con bolsas de dulces.

El lunes 25 tuvo lugar el culto de Navidad en el que se celebró la Santa Cena. Hubo numerosa concurrencia. ¿Por qué no podría ser siempre así?

Culto de Vigilia. — El 31 de Diciembre a las 23.30 horas tuvo lugar en el Templo de Belgrano el ya acostumbrado culto para despedir al año viejo y dar la bienvenida al nuevo, y otra vez con buena asistencia. A más de la meditación hubo dos poesías alusivas y un canto por 10 niñas. Fué solemne el momento en que el reloj mareó las 12 de la noche, ya que despnés de un minuto de silencio todos los concurrentes oramos juntos el "Padre Nuestro" en voz alta. ¡Ojalá esa impresión perdure y nos ayude a vivir en el año 1940 en más santidad de vida!

Juventud. — El 27 de Diciembre los socios de Fraternidad Juvenil Evangélica se reunían en el salón de actividades cristianas para ofrecer un lunch de despedida de la vida de soltero a un socio fundador, el joven Octavio Gaydou. Pasáronse momentos de camaradería rodeando al que días después debía contraer enlace con la señorita Elisa Tron.

Campamento. — Al escribir estas líneas se está ultimando la organización del primer Campamento Mixto Juvenil de educación cristiana a realizarse durante los días 8 a 13 de Enero en una estancia al lado del rio Coronda, cuya amplia casa fué cedida con toda gentileza por los esposos Francisco Gardiol - Margarita Bertinat. Unos 15 jovenes y señoritas de la Parroquia, sin contar algunos más que vendrán de Rosario y de la Capital Federal, se han inscripto ya. Además partieiparán durante todo el Campamento el Pastor Julio M. Sabanes y el señor Juan E. Gómez Paez de la Iglesia Metodista de Rosario.

Fiesta de la Cosecha. — Por sugerencia del Consistorio, la Sociedad de Señoras resolvió celebrar la Fiesta de la Cosecha recién para fines de Marzo o principios de Abril, ya que no hubo este año cosecha fina, y en cambio hay buena perspectiva de la del maíz. En breve las familias de la Parroquia recibirán la acostumbrada circular.

Asamblea de Iglesia. — El Consistorio ha convocado la Asamblea de Iglesia Anual para el domingo 4 de Febrero a las 17 horas. Será presentado el informe del año 1939,

Estación de Servicio ESSOLENE

La última palabra en engrases y lavados a presión, como asimismo lustrados de automóviles y pinturas de capotas. En aceites y grasa para tractores y cosechadores contamos con los afamados productos de la West Oil Comp. Gomería y accesorios varios. — Servicio Nocturno.

DAVID NEGRIN agente West India
Atendida por su dueño JUAN PEDRO JUSTET
Est. TARARIRAS, Dpto. COLONIA

Hogar del "FRAUENVEREIN"

C. SUIZA — Depto. COLONIA
(Al lado del Templo Evangélico)

A PARTURIENTAS Y CONVALECIENTES SE OFRECE ALOJAMIENTO CONFORTABLE, A PRECIOS RAZONABLES. — ESMERADA ATENCION Y PROLIJA HIGIENE. MEDICO O PARTERA A LA ELECCION DE LA ENFERMA. — A SOCIAS, PRECIOS ESPECIALES.

Consúltenos con anticipación.

TELEFONO 158. — *N. HELVECIA*

"LA ESMERALDA"

Tienda Mercería y Artículos para Hombre

DE

VILA & CUTINELLA

VISITELA!! Siempre Novedadades

TARARIRAS

¡¡RECUERDE!!
QUE LA
CASA BERTIN HNOS.

RIACHUELO TEL. N.o 177

Es la mas surtida y la que vende más barato. — Da facilidades a sus clientes y compra todo lo que usted produce

SI NECESITA UN CHARRET

bien construído y con arreos, lo encontrará en esta casa a precio muy conveniente

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

Dr. FELIPE BARRABINO

MEDICO CIRUJANO PARTERO

Estación Tarariras (Colonia R. O.)

Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle

DEL ESCRIBANO

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Se atiende todos los sábados

GERMAN GREISING. — Cirujano dentista. — Atiende todos los días hábiles. — Joaquín Suárez, Est. Tarariras.

Dr. GUILLERMO A. PAATS. — Cirujano Dentista. — Consultas todos los días hábiles. — Tarariras - Colonia.

Dr. JOSE MARIA GARAT. — Medicina general. — Joaquín Suárez (Departamento Colonia). Estación Tarariras.

EN OMBUES DE LAVALLE:

Dr. G. AGUIRRE VERA. — Médico Cirujano. Ombúes de Lavalle.

Dr. HORACIO CARNELLI. — Médico Cirujano Partero. Enfermedades nerviosas y mentales. — Ombúes de Lavalle.

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugía Ouonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombues de Lavalle.

EN COLONIA MIGUELETE:

Dr. HORACIO SOÑORA — Medicina General y Niños. — Colonia Miguelete (Colonia).

EN COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

LUIS ALBERTO BONJOUR.— Dentista.— Consultas todos los días hábiles. — Colonia Valdense.

Dr. J. A. CORONEL VERA. — Médico Cirujano. Colonia Valdense, (Casa Sr. Esteban Ricca).

EN MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandu 1840 bis. — Oficina: 25 de Mayo 523, 6.º piso. Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dra. MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. — Enfermedades de señoras y niños. Río Branco, 1540. Montevideo.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Soriano, 1196. Montevideo.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general. Río Branco 1192. Montevideo.

EN ROSARIO ORIENTAL:

FRANCISCO BARREDO LLUGAIN. — Escribano. — Rosario O.

Dr. CARLOS A. GARAT. — Dentista del hospital Rosario. — Cirugía Dento-Maxilar. — Luzalngó 380. — Rosario O.

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica.— Rosario (Colonia, R. O.).

ATIENDE

servicios fúnebres — por intermedio "Empresa J. Artola de N. Helvecia" — y se encarga de los trámites necesarios para los derechos de sepultura, JUAN PONS.

Teléf. Nº 14 Colonia Cosmopolita

GRANDES ALMACENES Y TIENDA

"LA PALMA"

de A. CARLOS DALMAS

Est. Tarariras *Dpto. Colonia*

Visite esta casa en la seguridad de ser ampliamente satisfecho, encontrando todo lo que necesite, en la mejor calidad, y de la mejor procedencia, como así también para la venta de sus productos, donde se le pagarán los mejores precios, siendo luego cliente efectivo de ésta su casa.

Recuerde, para sus compras, para sus ventas, siempre en

GRANDES ALMACENES

de A. CARLOS DALMAS

donde el peso vale más

y se hará el nombramiento de cinco miembros del Consistorio y de los delegados a la proxima Conferencia.

Varias. — Los vecinos de ésta ya han visto trabajar la primera cosechadora fabricada por el taller "Bounous Hnos." de la Colonia Belgrano, la que da un óptimo resultado. Nuestras felicitaciones a los hermanos Bounous.

El joven Dino Sinquet, que sigue el curso de 4 anos de estudios en la Escuela de Artes y Oficios de la Nación en la ciudad de Gálvez, ya se halla de vacaciones en casa de sus padres. Es satisfactorio poder destacar el hecho de que ha sido el ganador de la medalla de oro que este ano el Ministerio de Instrucción Publica otorgara al mejor alumno de esta Institución, que conto en el ano con 80 alumnos. A la vez que renovamos nuestras felicitaciones le decimos: ¡Siempre adelante!

COLONIA IRIS. — *Enfermos.* — Desde Bahia Blanca adonde se encontraba hospitalizado a raíz de una herida de gravedad provocada por una horquilla, tuvo que trasladarse a Buenos Aires el senor Alberto Juan. Le acompañamos con nuestros mejores votos de restablecimiento.

—El joven Evaristo Stemphelet se encuentra reintegrado a su hogar después de haber estado por más de tres meses internado en el Policlínico de Bahía Blanca; su estado es muy satisfactorio.

—Guarda cama desde hace unos días la señorita Irma S. Vigna, a quien hacemos llegar nuestros votos de pronto restablecimiento.

—Tuvieron que someterse a asistencia médica, durante unos días, el señor Enrique Malán, y las hijas señorita Inés y señora Juana M. de García; les deseamos a todos pronto y completo restablecimiento.

—La señora Regina B. de Menéndez, de Villa Alba, sigue internada en el Policlínico de Bahía Blanca, en condiciones bastante delicadas de salud; la acompañamos con nuestra profunda simpatía.

Velada de Navidad. — Por varias razones esta hermosa fiesta se llevó a cabo recién el 6 del corriente y no obstante el tiempo muy escaso de que se dispuso para su preparación, puédese afirmar que fué todo un éxito: una noche realmente espléndida, un público muy numeroso y un programa variado e interesante.

Un grupo de 25 niños llenos de entusiasmo y de buena voluntad, un pequeño ejército de colaboradores — sería tarea ardua enumerarlos — permitieron al público, en que los no-evangelistas eran tal vez más numerosos que los "de casa", transcurrir dos horas agradables y benéficas, cuyo recuerdo tardará en borrarse.

¡Quiera Dios que dichos recuerdos y las saludables impresiones recibidas sean acompañados por el propósito firme y el anhelo santo de amar y servir al Rey y Salvador, cuya venida a este mundo hemos recordado y celebrado con nuestra Fiesta!

Hubo reparto de regalitos y golosinas a todos los niños — unos 300 aproximadamente — y sólo nos resta recibir... unas cuantas donaciones para cubrir los gastos ocasionados por la fiesta.

¡A buen entendedor...!

Sesión del Consistorio. — Los miembros del Consistorio han de reunirse el 19 del corriente para proceder a la consideración del Informe y del Balance Anuales que deberán ser presentados a la próxima Asamblea de Iglesia. Esta se efectuará D. M., el primer domingo de Febrero, a las 16 horas, en el Templo de Arauz y nos permitimos dirigir un calido llamado a los miembros de Iglesia, y muy particularmente a los miembros electores, a fin de que no dejen de concurrir a este acto tan importante en la vida administrativa de la Iglesia.

Un agradecimiento sincero quiere expresar el Pastor a los hermanos Augusto Gon-

Elija para sus
transacciones comerciales las casas que
GUILLERMO GREISING S. C.
tiene establecidas en
TARARIRAS DEPTO. COLONIA COLONIA SUIZA

net, Joel Dalmás, Daniel Bonjour Dalmás, Juan P. Malán y Clemente Beux, quienes le reemplazaron en los cultos del 2.°, 3.° y 4.° domingo de Diciembre.

Viajeros. — De Buenos Aires los estudiantes Aldo y Alberto Griot.

De Bahía Blanca la señora Alvina G. de Itzeovich e hijos, la señora Paulina D. de Cascallar e hijos, el señor Armando Rivoir y familia, y el señor Ubaldo Conte Graud.

De Pigué la señorita María Forestier.

Estuvo en Pigué, acompañando unos días a su anciana madre, la señora Lina B. de Malán.

Habiendo finalizado el período de conscripción regresaron a sus hogares los jóvenes Norman Bertón, Maneses Baridón y Heriberto Tourn.

En goce de licencia pasó las Fiestas en su hogar, el joven Orlando Viera.

Noticias agrícolas. — Están por finalizar las tareas de recolección de la cosecha de cereales con un resultado inferior a lo que se esperaba hace dos meses, pero que no deja de ser superior al obtenido en estos últimos años: la calidad, en general, de la cebada y del trigo, es también inferior a la normal, pero si pensamos en la situación en que se hallaba la colonia en los meses de otoño, no podemos sino estar sumamente agradecidos a Aquel que con las lluvias del invierno transformó un desierto en un jardín y nos enseñó así a hacer confianza en El, en su fiel y bondadosa protección.

s. l.

Nacimientos

SAN SALVADOR. — En el hogar de los esposos Luis Cairus - María Z. Duarte, de Espinillo, ha llegado trayendo felicidad a sus padres un varoncito, Hugo Nemesio. ¡Que Dios bendiga a esta criatura y a sus padres!

RIACHUELO. — El día 31 de Diciembre los esposos Juan Suárez - Lilia Bertín dieron la bienvenida a una hermosa nena, la cual nació en casa de los padres de la nueva madre. ¡Que Dios colme esta niña, juntamente con sus padres, de sus abundantes bendiciones!

COLONIA IRIS. — Los esposos Baridón - Negrín, de Villa Iris han saludado con gozo la llegada de otro varoncito.

—Los hermanos Dalmás - Iturbide han visto su hogar alegrado por el feliz advenimiento de un robusto nene.

—Los esposos Rolls - Izaguirre, del Lote 15, han sido bendecidos con el nacimiento de mellizos: un varoncito y una nena.

—Los hermanos Chauvie - Holz han visto su hogar alegrado por la llegada de una nena.

¡Que el Señor derrame sus preciosas bendiciones sobre estas criaturas y guíe a los padres en la noble misión que les ha sido encomendada!

Bautismos

COLONIA BELGRANO. — Margarita Elena Bertinat, de Desiderio y de su esposa Adela Donadío; Claudes Ofelda Stiefel, de Federico y de María Beck; Ruben Pedro Gaydou, de Pedro y de Lidia Leticia Poët.

Enlaces

COLONIA BELGRANO. — En la tarde del 30 de Diciembre fué bendecido en el templo de Belgrano el enlace de los esposos Elisa Tron - Octavio Gaydou. La nueva pareja se radicará en Belgrano una vez que vuelvan de su viaje de bodas por las sierras de Córdoba. ¡Dios bendiga este nuevo hogar!

IN MEMORIAM

Yo soy la resurrección y la vida; el que "cree en Mí, aunque esté muerto, vivirá".

RIACHUELO. — PAULINA BONJOUR DE BAROLIN: nacida en Colonia Valdense, el 29 de Junio de 1888, y fallecida en Riachuelo el 13 de Enero p.pdo., después de largos años de penosa enfermedad.

Al esposo, señor Juan D. Barolin, e hijos, como también a los demás deudos, expresamos nuestra honda simpatía. ¡Que el Todopoderoso Dios les consuele!

COLONIA. — ANA COSTABEL DE CHAUVIE: 52 años, fallecida en Colonia el 11 de Enero p.pdo. Expresamos al esposo e hija nuestras sinceras condolencias y cristiana simpatía.

SUSANA CHARBONNIER DE BERTINAT: naci-

C. CORVINO
Comisiones entre Colonia Valdense y Montevideo. — Viaja los martes, miércoles, viernes y sábados. — Recibe órdenes en el Hotel Zeballos
Julio Herrera y Obes 1239 esq. Soriano
Nota: Los pedidos son atendidos personalmente en el día y con absoluta reserva
Teléfono 8-55-71

Estación de Servicio
A T L A N T I C
de S I X T O E R R E C A R T
Surtidor de nafta y aceite Atlantic
Engrase - Gomería - Aire
SERVICIO DIA Y NOCHE
Teléfono Berohuet ROSARIO O.

HOTEL ZEBALLOS
JULIO HERRERA Y OBES 1239
MONTEVIDEO
Comunicamos que para proporcionar mejores comodidades a nuestra distinguida clientela, nos hemos trasladado a nuestro nuevo y amplio local
Quedamos a la espera de su visita
MANUEL A. ZEBALLOS y HNAS.
Teléfono 8-55-71

LA POSITIVA
de DAVYT Hnos. y Cía.
Colonia Valdense (Uruguay)
Elaboración de dulces y quesos
Calidad Extra

PANZL Y PEREIRA
MONTEVIDEO
COMISIONES - CONSIGNACIONES
DE CEREALES - FRUTOS DEL
PAIS - BOLSAS VACIAS
Cuareim N.° 1943 *Lir. Tel. PANJU*
U.T.E. 84371 Casilla de Correo 1023

Campos y Casas:

Tengo para vender campos en Florida, San José, Soriano, Río Negro, Durazno y Colonia. Hay en zonas agrícolas y ganaderas y fracciones desde 50 hectáreas a Estancias completas. Entre ellas, tengo terrenos en la carretera nacional Montevideo-Colonia, que vendo o permuto. También tengo varias casas en este pueblo, y sitios para vender.

POR CUALQUIER NEGOCIO, CONSULTEME, QUE SERA EN SU PROPIO BENEFICIO

Eduardo F. Vázquez

Joaquín Suárez - Depto. Colonia
Teléfono 33

AGENTES DE "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malán.
Rincón del Rey: Alberto Jourdan.
Colonia Suiza: Alfredo Robert.
Cosmopolita: Enrique Beux.
Artilleros: Sucesión Julio Long.
Quintón: Emilio Gonnet.
Tarariras: David Rostagnol.
San Pedro: José Negrin.
Estanzuela-Riachuelo: David Barolin.
Colonia: Diego Nimmo.
Miguelete: Jerah Jourdan.
Omb[illegible]es, Sarandí y Conchillas: Carlos Negrin
C. Nieto y Dolores: Juan D. Rostán.
Concordia: Ernesto Charbonnier.
Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro).
Nin y Silva: Juan D. Planchon. Estación Piedras Coloradas (Paysandú).
Montevideo: Emilio Armand Ugon, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).
Rosario: Carmelo Corvino.

ARGENTINA

Buenos Aires: Benson A. Prichard, Paseo Colón 161.
Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Costantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).
Rosario Tala: Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).
Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).
Villa Alba: Teófilo Vigna.
Triángulo: Augusto Gonnet.
Villa Iris: Juan P. Malán.
Monte Nievas: Adolfo Cesan (F. C. O.).
San Gustavo: Esteban Garnier.

ITALIA

Torre Pellice: Doctor Eduardo Longo.

SUSCRIPCIONES:

Uruguay, $ 2.50 o|u — Argentina, $ 5 m|n
Estados Unidos, 1.50 dólar — Italia, liras It. 20.
Otros países, $ 3 o|u.

MENSAJERO VALDENSE favorece a sus suscriptores, al día con la Administración, haciéndoles los trámites necesarios para el envío de suscripciones a periódicos de Suiza, Francia e Italia.

AVISOS, AGRADECIMIENTOS Y CLISES

Avisos anuales, $ 2.50 por un solo centímetro lineal.
" " $ 2.— por centímetro lineal.
" grandes, convencional, según el formato.
" y agradecimientos, $ 0.20 por centímetro lineal, cada número.

Pedidos de empleo, $ 0.10 por centímetro lineal, cada número.
Clichés, mínimo, $ 3.—. Convencional, según el formato.

da en C. Valdense, el 1.º de Julio de 1877; fallecida en Colonia el 12 de Enero p.pdo. Al esposo, hijos, y demás deudos, renovamos la expresión de sincera simpatía cristiana.

VILLA IRIS. — Después de sufrir las alternativas de una larga y penosa enfermedad, falleció la señora MAGDALENA B. VDA. DE DI NUNZIO. Hacemos llegar a los hijos y a todos los deudos nuestra sincera simpatía cristiana.

———ooo———

Hogar para Ancianos

Donaciones en artículos de los meses de Octubre, *Noviembre y Diciembre*.

Raquel G. de eBnech (Cosmopolita, 1 bolsa de papas, 1 tarro grasa, 4 quesos y verdura.

David Rivoir y Sra. verdura.

Margarita P. de Jourdan (C. Miguelete), 2 pares de medias de lana.

Elisa S. de Davit, verdura.

Fanny F. de Malan, zapallos y acelgas.

Paulina R. de Tourn, (San Pedro), huevos y limones.

Alfonso Griot y Flia., 100 kilos maíz.

Emilia A. de Sassi, flores.

Eliseo Courdin, 1 cajón naranjas.

Magdalena P. de Malán, verduras.

Juanita C. de Allío (Riachuelo), un par de medias y 1 tarro de miel.

Escuela del Hogar (Colonia), un juego de loza para té.

Magdalena Comba, 1 almohadilla.

Catalina F. de Comba, 1 trieota.

Virginia T. de Davit, leche y verduras.

Adelina Gaydou, verduras.

Egelberto Etlin y Flia., 17 litros leche.

Raquel Jourdan, leche y flores.

Dora R. de Odin, acelgas.

Pablo Artus (C. Miguelete) manteca, lana.

Margarita M. de Maurin, flores, fruta, masas.

Pablo Beneeh y Flia., 1 libra chocolate y flores.

Olga Jourdan, 1 litro leche.

Carmelo Corvino y Flia., verdura.

Alejo Andreon y Flia., repollo y zanahoria, nabos.

Enrique Garrou y Flia., naranjas, papas y chauchas.

Ana A. U. de Tron, bananas.

Angélica y Dora Archetti, repollo, zanahorias, zapallitos y nabos.

Sra. Reisch (Hotel del Prado), 1 traje.

Angelina G. de Negrin, torta, pan y fideos.

Ricardo Gonnet (Santa Emilia), 1 vellón de lana.

David Rivoir, acelga, espinaca y zanahoria.

A. Voulminot y Sra. (Montevideo), tabaco y caramelos.

Pablo Negrin Berton (San Pedro), 1 bolsa lana.

Elisa P. de Malán, flores.

Luis Jourdan y Cía., 2 pan de Navidad.

Daniel Talmon, 2 kilos pan dulce.

Daniel Davit, verduras.

Fábrica "La Positiva", 1 lata dulce.